

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 17: BONNE RENTREE

אני יוצאת את המאפייה ובמקום ה"שיהיה לך יום טוב" המסורתי, המוכרת מאחלת לי "BONNE RENTREE". אתמול נתקלתי באמא לילד שלומד באותה כיתה של לודוביק, הבן שלי, כמעט שלוש שנים. רק נפנפנו אחת לשנייה כדי להגיד שלום, כי היא מיהרה כנראה, אבל עדיין היה לה זמן לומר לי "נתראה ב-RENTREE?" והנה המייל השלישי שקיבלתי היום אשר מתחיל באותן מילים: BONNE RENTREE! הייתי מבינה אם זה היה מייל מבית הספר של הבן שלי, או מייל פרסומי מחנות ציוד לבית הספר ... אבל לא, המייל הראשון היה פשוט מאתר הסקי שאמרוס (ליד גרנובל - כן, אני יודעת, נרשמתי לניוזלטר שלהם). ובכן, זו לא עונת הסקי, ועונת "חופשת הקיץ" רק מסתיימת (TOUCHER A SA FIN, זה אומר להתקרב לסוף, להסתיים בקרוב) ... אז מה הקשר בין אתר סקי לבין הודעת

Je sors de la boulangerie et au lieu du traditionnel "bonne journée", la boulangère me souhaite une "bonne rentrée!". Hier, j'ai croisé la mère d'un garçon qui est dans la même classe que Ludovic, mon fils, depuis presque trois ans. On s'est juste fait un rapide petit geste pour se dire bonjour, parce qu'elle était visiblement pressée, mais elle a quand même eu le temps de me lancer un "On se voit à la rentrée?" Et voici le troisième mail que je reçois aujourd'hui qui commence par ces mêmes mots : bonne rentrée ! Je comprendrais si c'était un mail du collège de mon fils, ou un mail publicitaire d'un magasin de fournitures scolaires... mais non, le premier mail venait tout simplement de la station de ski de Chamrousse (à côté de Grenoble - oui, je

"BONNE RENTREE"? המייל השני הגיע מאתר מכירות דפי מוזיקה (כן, נרשמתי כדי לקבל גישה לדפים בחינם ומאז אני תמיד שוכחת לבטל את המנוי). יש מצב שתחילת שנת הלימודים היא תקופה טובה למכירות, קצת כמו "יום שישי השחור" הצרפתי בספטמבר? והמייל האחרון הגיע מתחנת רדיו FRANCE CULTURE (אני לא זוכרת שנרשמתי אבל מי יודע ... - "לך תדע" הוא התרגום הצרפתי של הביטוי "WHO KNOWS" באנגלית). אז שלושה מיילים, מוכרת ואמא. אני ברת מזל. אם כולם מאחלים לי BONNE RENTREE, יש לי סיכוי טוב שזה יקרה. לא?

אבל אגב, אתם יודעים מה זה "RENTREE"? זה בא כמובן מהפועל "לחזור", ולכן לחזור או לנסוע שוב למקום. באופן כללי, כאשר אנו מדברים על RENTREE, אנו מתכוונים לתחילת שנת הלימודים החדשה, ולכן חזרת הילדים לבית הספר לאחר חופשת הקיץ, בסביבות ה-1 בספטמבר. אבל בצרפת זה יותר מזה. AU DELA המשמעות היא שזה הולך רחוק יותר, שזה רחב יותר.

בצרפת אנו מדברים על RENTREE פוליטית או פרלמנטרית, כאשר חברי הכנסת חוזרים לפרלמנט. אנחנו מדברים על תחילת השנה האקדמית, ועל RENTREE ספרותית - זה בגלל שהרבה ספרים מתפרסמים בתקופה הזו. אנחנו גם מדברים על RENTREE תרבותית, כי עונה חדשה מתחילה, בתיאטרונים למשל ... בקיצור הבנתם, כל מה שמתחדש בספטמבר לאחר סגירה או עצירה (INTERROMPRE מילה נרדפת לעצירה) במהלך הקיץ נקרא "RENTREE".

sais, je suis abonnée à leur newsletter). Bon, ce n'est pas la saison du ski, et la saison "vacances d'été" touche justement à sa fin (toucher à sa fin, ça veut dire approcher de la fin, se terminer bientôt)... alors quel est le rapport entre une station de ski et un message de "bonne rentrée" ? Le deuxième mail venait d'un site internet de vente de partitions de musique (oui, je m'étais inscrite pour avoir accès à quelques partitions gratuites et depuis j'oublie à chaque fois de me désinscrire). A croire que la rentrée est une bonne période pour les ventes, un peu comme le "Black Friday" français au mois de septembre. Et le dernier mail venait de la radio France Culture (je n'ai pas le souvenir de m'être inscrite mais allez savoir... - "Allez savoir" c'est la traduction en français de l'expression "who knows" en anglais). Donc trois mails, une boulangère et une mère de famille. J'ai de la chance. Si tous me souhaitent une bonne rentrée, j'ai des chances d'avoir en effet une bonne rentrée. Non ?

Mais au fait, savez-vous ce qu'est la "rentrée"? Ça vient bien sûr du verbe "rentrer", donc retourner ou revenir à un lieu. En général, quand on parle de rentrée, on fait référence à la rentrée scolaire, la rentrée des classes, donc le retour des enfants à l'école après les grandes vacances d'été, vers le premier septembre. Mais en France, ça va au-delà. Ça veut dire que ça va plus loin, que c'est plus large que ça.

En France, on parle de rentrée politique ou parlementaire, quand les députés retournent au parlement. On parle de rentrée universitaire, et de rentrée littéraire - c'est parce que beaucoup de livres paraissent à cette période. On parle aussi de rentrée culturelle, parce qu'une nouvelle saison commence, dans les théâtres par exemple... Vous l'avez compris, tout ce qui reprend en septembre après avoir été fermé ou interrompu (un synonyme d'arrêter) pendant l'été est appelé "rentrée".

אני לא יודעת איפה אתם גרים, מאזינים יקרים, אבל

Je ne sais pas où vous habitez, chers

אם אתם לא בצרפת, הרעיון הזה עשוי להיראות לכם מוזר. למעשה, בצרפת חופשת הקיץ (הVACANCES) היא באמת הפסקה. לילדים יש חודשיים חופש, גם ההורים (והמבוגרים בכלל) מקבלים הרבה ימי חופש (הCONGE זה השם שניתן לימי חופשה בתשלום). וכשהילדים קטנים, הם נשלחים לעתים קרובות לקייטנה או למחנה קיץ, או לסבא וסבתא. פתאום זה גם יוצר חופשה להורים כשהם נשארים בעבודה. בערב הם הרבה יותר חופשיים - לשתות אפריטיף עם חברים, לצאת לשמוע מוזיקה, לאכול במסעדה קטנה ...

וגם, בצרפת, במהלך הקיץ, הרבה חנויות קטנות סגורות. הפעילות בחברות מאטה מעט, מה שאומר שהעסקים רגועים יותר. הבנתם, בקיץ, בצרפת, אנחנו עושים הפסקה של ממש.

אז הRENTREE - כשהילדים שחוזרים לבית הספר, החזרה לחוגים (יודעים? כל אותם שיעורי בלט, בדמינטון, כדורגל, וציור אליהם אתם צריכים להסיעילדיכם, לחכות ולהחזירם הביתה?), אז הRENTREE היא חזרה לשגרה היומיומית. בשנים מסוימות, עם קצת מזל, מזג האוויר עדיין בסדר, במיוחד בתחילת ספטמבר, ולכן החזרה לשגרה (החזרה לחיים הרגילים) נעשית בצורה חלקה, לאט. אך כאשר הRENTREE מתחרזת עם גשם ומזג אוויר סתוי, החזרה קשה.

"אז למה אנחנו מאחלים 'BONNE RENTREE'?", בטח הייתם שואלים אותי אם הייתם מולי? מה כל כך חיובי ונעים בחזרה לשגרה היומיומית: הפקקים כדי להגיע לעבודה וממנה (BOULOT היא מה שאנו מכנים עבודה, בסלנג בצרפת), אז הפקקים אך גם העומס בתחבורה הציבורית, ההרשמות לכך וזה, מפגשי ההורים ...

במיוחד מכיוון שלמען האמת, ילדים לא תמיד מתרגשים לחזור לבית הספר. במקרה הטוב, הם

auditeurs, mais si vous n'êtes pas en France, c'est possible que cette idée vous semble bizarre. En fait, en France, les grandes vacances (les vacances d'été) sont vraiment un break. Les enfants ont deux mois de vacances, les parents (et les adultes en général) ont aussi beaucoup de congés (c'est le nom donné aux jours de vacances payés par le travail). Et quand les enfants sont jeunes, ils sont souvent envoyés en colonie ou en camp de vacances, ou bien chez les grands-parents. Du coup, ça fait aussi des vacances pour les parents quand ils restent au travail. Le soir, ils sont beaucoup plus libres - pour se faire un apéro entre copains, pour sortir écouter de la musique, se faire un petit resto...

Et puis, en France, pendant l'été, beaucoup de petits magasins sont fermés. Les entreprises tournent un peu au ralenti, ça veut dire que l'activité est plus calme. Vous l'avez compris, l'été, en France, on fait une vraie pause.

Donc la rentrée - le retour des enfants à l'école, le retour des activités extra-scolaires (vous savez, tous ces cours de ballet, de badminton, de foot, de peinture auxquels vous devez emmener vos enfants, attendre et les ramener à la maison ensuite ?), donc, la rentrée, c'est le retour au train-train quotidien. Certaines années, avec un peu de chance, il fait encore beau, surtout au début du mois de septembre, et donc la reprise (repandre la vie normale) se fait en douceur, lentement. Mais quand la rentrée rime avec pluies et météo d'automne, le retour est dur.

"Alors, pourquoi est-ce que l'on souhaite une bonne rentrée ?", me demanderiez-vous, si vous étiez en face de moi ? Qu'est-ce qu'il y a de si positif et agréable à reprendre le train-train quotidien : les embouteillages pour aller et revenir du boulot (le boulot, c'est comme ça qu'on appelle le travail, en français familier, en argot), donc les embouteillages mais aussi les transports en commun bondés, les inscriptions aux cours de ceci et aux cours de cela, les réunions de parents d'élèves... Surtout que, honnêtement, les enfants ne se réjouissent pas toujours de retourner à

שמחים לקנות ציוד לבית ספר, כי זה חדש, זה מלא בצבעים, זה כמו מתנות חג המולד בספטמבר... אבל לדעתי זה יותר מתאים לבנות מאשר לבנים. מלאני, בתי, נכנסת השנה לכיתה י"ב - TERMINALE זה השם שניתן לשנת הלימודים האחרונה - ואולי יש לה אחת עשרה "חזרות לבית הספר" מאחוריה, אך היא עדיין התרגשה מאוד מהרעיון לקנות את הטושים בצבע פסטל, הקלמר עם שלושה תאים, הקלסרים, העטים מכל הצבעים וכו' וכו'. למרבה המזל, השנה היא נסעה עם חברותיה, בלעדיי. תקצבו מראש, היא נכנסה לעיר אחר הצהריים וחזרה הביתה עמוסה בשקיות. היא פרקה הכל (בדרך כלל DEBALLER פירושו הוצאת מוצר מהארזה שלו, מהפלסטיק או הקרטון שסביבו, אבל בצרפתית DEBALLER פירושו השני הוא פשוט להוציא הכל ולפזר על שולחן, המיטה). אז היא הניחה הכל על המיטה שלה, היא הסתכלה על "התמונה" הזו בגאווה (כן, כן, לעולם לא אדע במה היא באמת מתגאה - על שהצליחה למצוא את עט הכדור האדום האחרון עם נקודה בינונית, מכסה לבן ואחיזה קלה?) והיא אפילו הכינה סרטון "BACK TO SCHOOL".

הבן שלי הפוך. הייתי צריכה לגרור אותו לסופרמרקט עם רשימת הציוד שלו, ולא היינו היחידים במחלקה, אני יכולה להגיד לכם. חייבים לומר שנסענו לשם בשבוע שעבר, אז קצת ברגע האחרון. אני יודעת שהסופרמרקטים וחנויות לציוד בית הספר באופן כללי מתחילים מוקדם. מיולי, מחלקות הציוד מתרחבות ושלטים של "מבצעים" מוצגים בכניסה לחנויות. אבל מה לעשות? לקנות קלסרים, מחברות ודבק ביולי, כשחופשת הקיץ רק מתחילה, זה מדכא אותי!

זה קצת דומה לקולקציית "הסתיו" (סוודרים, מעילים, אפודים, מגפיים וכו') בחנויות בגדים באוגוסט. כמה קשה יהיה לתת לנו להנות מהקיץ ולגרום לנו להאמין עוד כמה שבועות שמזג האוויר הטוב, השמלות, החצאיות והסנדלים יחזיקו מעמד

l'école. Au mieux, ils sont contents de faire les courses de fournitures scolaires, parce que c'est neuf, c'est plein de couleur, c'est nouveau, c'est comme des cadeaux de Noël en septembre... Mais à mon avis, c'est plus le cas pour les filles que pour les garçons. Mélanie, ma fille, rentre en terminale cette année - la terminale c'est le nom donné à la dernière année d'école, et elle a beau avoir onze rentrées derrière elle, elle était encore toute excitée à l'idée d'aller acheter ses marqueurs pastel, sa trousse à trois compartiments, ses classeurs, ses stylos de toutes les couleurs etc etc. Heureusement, cette année, elle y est allée avec ses copines, sans moi. On avait fixé le budget à l'avance, elle est partie une après-midi en ville et elle est rentrée chargée de sacs. Elle a tout déballé (normalement, déballer veut dire sortir un produit de son emballage, du plastique ou du carton qu'il y a autour, mais en français familier, déballer ça veut tout simplement dire tout sortir et l'étaler sur une table, un lit). Donc elle a tout mis sur son lit, elle a regardé ce "tableau" de fournitures avec fierté (oui, oui, je ne saurai jamais de quoi elle est vraiment fière - d'avoir réussi à trouver le dernier stylo bille rouge, pointe moyenne, capuchon blanc et grip sans doute ?) et elle a même fait une vidéo "Back to School".

Mon fils, lui, c'est l'opposé. J'ai dû le traîner jusqu'à l'hypermarché avec sa liste de fournitures, et on n'était pas les seuls dans les rayons, je peux vous le dire. Il faut dire qu'on y est allés la semaine dernière, donc un peu à la dernière minute. Je sais que les hypermarchés et les magasins de fournitures scolaires en général s'y prennent tôt - ça veut dire commencent tôt. Dès le mois de juillet, les rayons fournitures s'agrandissent et les pancartes "promotion" s'affichent à l'entrée des magasins. Mais que voulez-vous, moi, acheter des classeurs, des cahiers et des tubes de colle en juillet, alors que les grandes vacances commencent à peine, ça me déprime ! C'est un peu comme quand la collection "automne" (pulls, manteaux, gilets, bottines etc) s'installe dans les magasins de vêtements au mois d'août. Ce serait si dur que ça de nous laisser profiter de l'été et de nous faire croire encore quelques semaines

קצת יותר מחודשיים?

que le beau temps, les robes, les jupes et les sandales vont durer un peu plus que deux mois ?

אז מדוע אנו מאחלים לאנשים BONNE RENTREE? אולי אנחנו רק רוצים שזה יעבור בצורה חלקה, בלי יותר מדי לחץ, בלי שהילדים יבכו ביום הלימודים הראשון, בלי לריב שעות באינטרנט כדי לרשום את ילדינו לצהרון, מבלי שמזג האוויר יחזה יום גשום ביום הראשון של שנת הלימודים, ללא העבודות על הכביש (CHAUSSEE), זו מילה נוספת לכביש) - שהיו אמורות להסתיים ב-20 באוגוסט אבל נמשכות עד אוקטובר, וכתוצאה מייצרות פקקים (BOUCHON) היא מילה נוספת לפקק תנועה) (בנסיעות לעבודה.

Alors, pourquoi est-ce qu'on souhaite aux gens une bonne rentrée ? Peut-être qu'en réalité on souhaite justement que cela se passe en douceur, sans trop de stress, sans que les enfants pleurnichent le premier jour de l'école, sans que l'on passe des heures à batailler sur internet pour inscrire ses enfants à la cantine, sans que la météo prévoit une journée pluvieuse justement le jour de la rentrée scolaire, sans que les travaux sur la chaussée (la chaussée, c'est un autre mot pour dire la route) - qui devaient normalement être terminés le 20 août - s'éternisent jusqu'au mois d'octobre, entraînant des bouchons (un autre mot pour embouteillage) sur le trajet du travail.

בקיצור, אנחנו רוצים שהכל ילך הכי טוב שאפשר כדי לא להתייאש מוקדם מדי.

Bref, on nous souhaite que tout se passe le mieux possible pour ne pas nous décourager trop tôt.

אני לא יודעת אם אתם יודעים, אם קיבלתם את הרושם הזה דרך הפודקאסטים האלה או לא ... אבל אני די חיובית בחיים. אז אני אוהבת לחשוב שעם הביטוי הזה "שיהיה לכם BONNE RENTREE", הם מאחלים לנו התחלה חדשה, התחלה טובה לדרך. אחרי הכל, חופשת הקיץ נתנה לנו אנרגיה מחודשת, אולי גרמה לנו לחשוב, הזמינה אותנו לחזור למסלול הנכון, לכיוון הנכון. החזרה לשגרה היומיומית יכולה להיות הזדמנות לשנות משהו, לנסות משהו חדש. למה לא פעילות חדשה: יוגה, מדיטציה, שיעורי ציור ... למה לא הרגל חדש: לצאת לטיול כל סוף שבוע, לשתות פחות קפה, להתקשר לחברים שלך לעתים קרובות יותר ... למה לא לשפר את המצב המקצועי: להחליף מקום עבודה או להציע פרויקט חדש, דרך עבודה חדשה, נעימה יותר, יעילה יותר ...

Je ne sais pas si vous le savez... si vous l'avez compris ou pas à travers ces podcasts... mais je suis plutôt positive dans la vie. Donc j'aime à penser qu'avec cette expression "bonne rentrée", on nous souhaite un nouveau départ, un bon début de route. Après tout, les vacances d'été nous ont redonné de l'énergie, nous ont peut-être fait réfléchir, nous ont invités à nous remettre dans le bon chemin, la bonne direction. Reprendre le train-train quotidien peut être l'occasion de changer quelque chose, d'essayer quelque chose de nouveau. Pourquoi pas une nouvelle activité : du yoga, de la méditation, des cours de peinture... Pourquoi pas une nouvelle habitude : faire une promenade tous les week-ends, boire moins de café, appeler plus souvent ses amis... Pourquoi pas améliorer sa situation professionnelle : changer de boulot ou proposer un nouveau projet, une nouvelle façon de travailler, plus agréable, plus efficace...

לפעמים, הקיץ, כשהחנויות בשכונה סגורות לחופשה שנתית, גורם לכם לגלות חנויות אחרות. השוק השבועי (HEBDOMADAIRE) זה אומר שזה קורה פעם בשבוע) בשכונה שלי היה בהפסקה במשך כל הקיץ. כתוצאה מכך, הייתי צריכה ללכת

Parfois, l'été, avec ses magasins de quartier fermés pour cause de congés annuels, vous a poussé à faire la connaissance d'autres commerçants. Le marché hebdomadaire (hebdomadaire ça veut dire qui arrive une fois par semaine) de

קצת יותר רחוק כדי לקנות את הפירות והירקות שלי, ואת הגבינה שלי, וגיליתי חנות מכולת קטנה רק כמה רחובות מהבית שלי, שיש בה אספקה של תוצרת טרייה מיצרנים מקומיים מדי יום שלישי. המאפייה שלי הייתה סגורה למשך שבועיים. הזדמנות לגלות מאפייה נוספת בכיוון ההפוך. והלחם הרבה יותר טעים! והמוכרת מאוד נחמדה שם. רוצים ההוכחה? היא איחלה לי "BONNE RENTREE"!

mon quartier a fait une pause pendant tout l'été. Résultat j'ai dû aller un peu plus loin pour acheter mes fruits et légumes, et mon fromage, et j'ai découvert une petite épicerie à quelques rues à peine de chez moi, qui a un arrivage de produits frais de producteurs locaux tous les mardis. Ma boulangerie était fermée pendant quinze jours. L'occasion de découvrir une autre boulangerie dans la direction opposée. Et le pain y est bien meilleur ! Et la boulangère y est très sympa. La preuve ? Elle m'a souhaité une "bonne rentrée" !

* * *

הבה נסקור מעט את אוצר המילים שהשתמשתי בו בפרק זה.

Revoyons un peu le vocabulaire que j'ai utilisé dans cet épisode.

TOUCHER A SA FIN פירושו להתקרב לסוף, לסיים בקרוב. למשל, חופשת הקיץ מתקרבת לסיימה.

Toucher à sa fin signifie approcher de la fin, se terminer bientôt. Par exemple, les grandes vacances touchent à leur fin.

לכו תדעו (נוכל גם להשתמש בגרסה היחידה של "VA SAVOIR - לך תדע") פירושה שאינך יודע אם מה שנאמר קודם הוא נכון או לא. כמו באנגלית "WHO KNOWS".

Allez savoir (on peut aussi utiliser la version au singulier "va savoir") signifie qu'on ne sait pas si ce qui est dit avant est vrai ou pas. Comme en anglais "who knows".

INTERROMPRE פירושו לעצור משהו שצריך להמשיך. לדוגמה, אפשר להפסיק לימודים באוניברסיטה, אבל גם לקטוע אדם שמדבר. אנו יכולים להשתמש בפועל זה במובן REFLEXIVE: S'INTERROMPRE, S' ARRETER.

Interrompre signifie arrêter quelque chose qui devrait continuer. On peut par exemple interrompre ses études à l'université, mais aussi une personne qui parle. On peut utiliser ce verbe dans un sens pronominal : s'interrompre, s'arrêter.

חופשה היא יום שבו לא עובדים מסיבה אישית: כשאנו חולים, או יוצאים לחופשה או שזה עתה נולד לך תינוק, למשל. זה יכול להיות בתשלום או SANS SOLDE (כלומר, ללא תשלום).

Un congé est un jour où on ne travaille pas pour une raison personnelle : quand on est malade, quand on part en vacances, ou quand on vient d'avoir un bébé par exemple. Il peut être payé ou sans solde (c'est à dire qu'il n'est pas payé).

BOULOT היא פשוט המילה המוכרת ביותר בה משתמשים כדי לדבר על עבודה.

Le boulot est tout simplement le mot familier le plus utilisé pour parler du travail.

כפי שאמרתי, הפועל DEBALLER מציין את פעולת הסרת האריזה (פלסטיק או אחר) ממוצר. אבל בצרפתית מדוברת, זה גם אומר להיציא כמה חפצים מתוך שקית (או קופסה) ולסדר אותם במקום כלשהו כדי להציג אותם. אנו יכולים גם להשתמש

Comme je l'ai dit, le verbe déballer indique l'action d'enlever l'emballage (plastique ou autre) d'un produit. Mais en français familier, c'est aussi sortir plusieurs objets d'un sac (ou d'un carton) et les étaler quelque part pour les montrer. On peut

בפועל זה כשאנחנו אומרים את כל מה שיש לנו על הלב.

aussi utiliser ce verbe quand on veut dire qu'on "sort", qu'on exprime tout ce qu'on a sur le coeur.

CHAUSSÉE היא מילה נוספת לכביש, בעיקר בהקשר פורמלי: עבודה בכביש, התאונה התרחשה כי הכביש חלק...

La chaussée est un autre mot pour dire la route, en grande partie dans un contexte formel : des travaux sur la chaussée, l'accident a eu lieu parce que la chaussée était glissante...

HEBDOMADAIRE פירושו כל שבוע, פעם בשבוע. אנו משתמשים במילה זו כדי להתייחס למגזין או לעיתון (שיוצא לאור פעם בשבוע), או לפגישה (המתקיימת אחת לשבוע).

Hebdomadaire signifie chaque semaine, une fois par semaine. On utilise ce mot pour parler d'un magazine ou d'un journal (qui est publié une fois par semaine), ou bien d'une rencontre (qui a lieu une fois par semaine).

הנה, אני מקווה שתמצאו שימוש במילים ובביטויים החדשים האלה בפעם הבאה שאתם מדברים בצרפתית, שתקשיבו למשהו בצרפתית או שתקראו משהו. ועכשיו אתם מומחים ל"RENTREE". אז ספרו לי איך הולך לכם: האם אתם שמחים לחזור לעבודה אחרי חופשת הקיץ? האם הילדים שלכם (אם יש לכם) שמחים לחזור לבית הספר? ספרו לי הכל על זה בתגובות! ואם אתם מקשיבים לפודקאסט הזה באפליקציה שאינה מציעה תגובות, הגיבו בפייסבוק, באינסטגרם או באפליקציה אחרת כמו Google Podcast, Podbean או Castbox.

Voilà, j'espère que ces nouveaux mots et expressions vous seront utiles la prochaine fois que vous parlerez français, écouterez quelque chose en français ou lirez quelque chose. Et maintenant, vous êtes des experts en "rentrée". Alors racontez-moi comment ça se passe pour vous : êtes-vous content de reprendre le travail après les grandes vacances ? Vos enfants (si vous en avez) sont-ils contents de retourner à l'école ? Dites-moi tout ça dans les commentaires ! Et si vous écoutez ce podcast sur une appli qui ne propose pas de laisser de commentaires, commentez sur Facebook, Instagram ou sur une autre appli comme Google Podcast, Podbean ou Castbox. Et au fait, bonne rentrée !

ודרך אגב, !BONNE RENTREE

Crédits : Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com



Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License